

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5484, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [fcpcnyoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnyoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](https://www.facebook.com/fcpcnyc)



你不要害怕，因為我是你的神

*Do Not Fear, For I Am Your God*

父親節主日聯合崇拜

**Father's Day Sunday Combined Service**

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年六月十九日

*The Nineteenth Day of June 2022*

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#18 『快樂歌』	立
	" Joyful, Joyful, We Adore Thee "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" The Lord Is In His Holy Temple "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	箴言 Proverbs 10: 1	坐
	所羅門的箴言：智慧之子使父親喜樂；愚昧之子使母親擔憂。	
	The proverbs of Solomon: A wise son brings joy to his father, but a foolish son grief to his mother.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#529 『全家之父歌』	立
	" Our Father, By Whose Name "	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 126: 1-6	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『愛的禮物』	
	" THE GIFT OF LOVE "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	馬太福音 Matthew 1: 1-2, 17; 3: 9-10; 8: 8-11	坐
	羅馬書 Romans 4: 16-25	
講 道 SERMON	『就算為義』	坐
	" CREDITED AS RIGHTEOUSNESS "	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#620 『天恩歌』	立
	" Great Are Thy Mercies, Heavenly Father "	

\*Please stand

## 啓應文：詩篇126篇1-6節

主席啓： 當耶和華將那些被擄的帶回錫安的時候，我們好像作夢的人。

會眾應： 我們滿口喜笑，滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說，耶和華爲他們行了大事。

啓： 耶和華果然爲我們行了大事，我們就歡喜。

應： 耶和華阿，求你使我們被擄的人歸回，好像南地的河水復流。

啓： 流淚撒種的，必歡呼收割。

應： 那帶種流淚出去的，必要歡歡樂樂的帶禾捆回來。

### Responsive Reading: Psalm 126: 1-6

- 1 When the Lord brought back the captives to Zion, we were like men who dreamed.
- 2 Our mouth were filled with laughter, our tongues with songs of joy. Then it was said among the nations, "The Lord has done great things for them."
- 3 The Lord has done great things for us, and we are filled with joy.
- 4 Restore our fortunes, O Lord, like streams in the Negev.
- 5 Those who sow in tears will reap with songs of joy.
- 6 He who goes out weeping, carrying seed to sow, will return with songs of joy, carrying sheaves with him.

## 獻 花

胡國傑夫婦紀念父親胡池安執事夫人

胡國傑夫婦紀念父親梅友恆長老夫人

翁華健夫婦紀念父親

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦，家翁姑林賢銳夫婦，先夫林榮臻先生

Tommy & Mei Lee 紀念父親李鵬光先生，伯父李植光先生

伍黃碧霞女士紀念二伯伍燁璇先生，先夫伍紹璇先生，叔伍錦安先生，

侄伍維昌先生

陳汝俠執事，曾惠英長老紀念父母親陳紹麟先生夫人，曾宏傳先生夫人

余健雄夫婦紀念父親蔣嘉策先生，余啟忻執事

## 詩班獻詩歌詞

### 愛的禮物

我若能說，萬人方言，我又會唱，天使之歌，在我內心，卻沒有愛，話語歌聲，都屬虛空。

傾我所有，賙濟貧窮，焚燒己身，在所不惜，在我內心，卻沒有愛，雖捨己身，與我無益。

懇求聖靈，降臨我心，感化訓誨，使我完全，懇求聖靈，求降臨我心，使愛導我言行，得真自由，讚美，敬拜。阿們，阿們。

### The Gift of Love

Though I may speak, with bravest fire, and have the gift to all in spire,  
and have not love, my words are vain, as sounding brass, and hopeless gain.  
Though I may give, all I possess, and striving so, my love profess,  
but not be given, by love within, the profit soon, turns strangely thin.  
Come, spirit come, our hearts control, our spirits long to be made whole,  
o come, spirit, come, let inward love, let love guide every deed,  
by this we worship, we are freed, A men, A men.

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們早日康復：  
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、  
朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、曾偉青長老之母親、唐顯慶長老。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。
8. 為本堂牧養事工禱告。求主帶領教會，幫助未信者認識基督，曉得牧養不同需要的弟兄姊妹。

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。

*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*

2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時,請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 (212)964-5488 或手提電話 (917) 214-8596 聯絡同工。
4. 今日父親節,願每個家庭蒙主賜福,祝在座各位父親身心康泰,主恩常偕。
5. 婦女部例會: 今主日聯合崇拜後在二樓副堂後座舉行,請各姊妹屆時參加。
6. 六月二十日(禮拜一)是聯邦假期,教會辦公室放假一天。
7. 下主日堂慶感恩崇拜中,特別舉行分享捐,以支持美國長老會總會,州議會及區會整體事工,敬請鼎力奉獻。



## **本堂 112 周年堂慶 FCPC 112th Anniversary Celebration**

感恩聯合崇拜 **Thanksgiving Combined Worship Service**

**6-26-2022 (主日 Sunday) 上午十一時 11:00 a.m.**

講員 **Preacher:** 林大衛牧師 **Reverend David Lam**

講題: 全地都要向耶和華歌唱

**Sermon Title: Sing Unto The Lord, All The Earth**

主席 **Worship Leader:** 梁燦南長老 **Elder San Leong**

## **112 周年堂慶午餐會**

### **112<sup>th</sup> Anniversary Celebration Lunch**

日期(Date): **6 - 26 - 2022 (主日 Sunday)**

時間(Time): 下午十二時卅分 **12:30 p.m.**

地點 (Venue): 紐約中華基督教長老會

**The First Chinese Presbyterian Church**

(憑餐券參加 **Advance tickets for Admission**)

歡迎參加 **All Are Welcome**

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位, 三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語·華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(六月十九日) 父親節主日崇拜	下主日(六月廿六日) 112周年堂慶感恩崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	林大衛牧師 / 梁燊南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	趙林慕貞女士	梁美娥長老 陳張愛萍長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	June 19, 2022 Father's Sunday	June 26, 2022 112 <sup>th</sup> Anniversary Thanksgiving Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Reverend David Lam
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	San Leong
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong	Virgil Wong

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Elder William Tsang's mom's speedy recovery and health from "DSEK" eye surgery to replace her cornea.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.